

## HERZLICHEN DANK

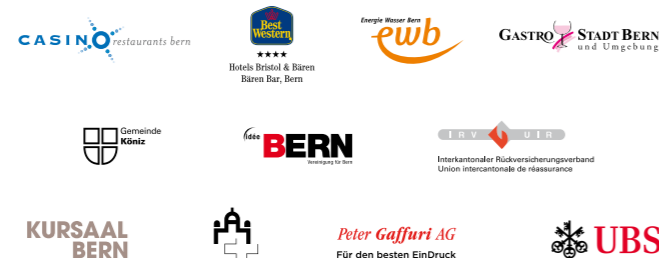
FEUERWERK-SPONSOREN



SPONSOREN



GOLD-GÖNNER



EVENT-PARTNER



SILBER-GÖNNER

HANDELS- UND INDUSTRIEVEREIN DES KANTONS BERN, SEKTION BERN / HAUSEIGENTÜMERVERBAND BERN UND UMGEBUNG / HERZOG BAU UND HOLZBAU AG / SYTEC BAUSYSTEME AG

## STADTPLAN

AUSSICHTSPUNKTE

- 1 MÜNSTERPLATTFORM
- 2 MONBIJOURBRÜCKE
- 3 NYDEGGBRÜCKE
- 4 BUNDESTERRASSE
- 5 ELFENAU
- 6 AARGAUERSTALDEN
- 7 ROSENGARTEN

XXX

KIRCHENFELDBRÜCKE  
GESPERRT 21.00 – 23.00

PROGRAMMPUNKTE

- 1 OFFENE TÜREN BUNDESHAUS
- 2 PROGRAMM GURTEN
- 3 STADTBURCH MÜNSTERPLATZ
- 4 OFFENE TÜREN SWISS BRAND MUSEUM
- 5 FESTWIRTSCHAFT MÜNSTERPLATZ
- 6 OFFENE TÜREN BÉATRICE-VON-WATTENWYL-HAUS
- 7 OFFENE TÜREN BURGERSPITAL
- 8 OFFENE TÜREN RATHAUS
- 9 OFFENES TOR ZUM ERLACHERHOF
- 10 ZYTGLOGGE (ZEITGLOCKENTURM)-FÜHRUNGEN

- 11 MÜNSTERFÜHRUNGEN
- 12 KINDERPROGRAMM MÜNSTERPLATTFORM
- 13 BERNER BERÜHMTHEITEN BUNDESPLATZ
- 14 KONZERTE MÜNSTERPLATZ
- 15 VESPERGOTTESDIENST
- 16 PROCAP LICHTERMEER BUNDESPLATZ
- 17 LAMPIONUMZUG UNTERE ALTSTADT
- 18 OFFIZIELLE FEIER MÜNSTERPLATZ
- 19 GURTENHÖHENFEUER
- 20 FEUERWERK GURTEN

PARKING

- 1 METRO PARKING
- 2 RATHAUS PARKING



## DIE SCHÖNSTEN AUSSICHTSPUNKTE

Zu den besten Aussichtspunkten gehören die Münsterplattform, die Monbijoubücke, die Nydeggbücke, der Aargauerstalden, der Rosengarten, die Bundesterrasse und die Parkanlage Elfenau. Hautnah erleben Sie das Feuerwerk auf dem Gurten. Das Gurtengelände wird durch eine Soundanlage professionell beschallt. So wird das Feuerwerk zu einem optischen und akustischen Genuss. Aus Sicherheitsgründen steht die Kirchenfeldbrücke nicht als Aussichtspunkt zur Verfügung. Sie wird von 21.00 bis 23.00 für den Individual- und Fussgängerverkehr gesperrt.

## ÖFFENTLICHER VERKEHR

Die Veranstaltungen sind mit den öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar. Die letzte Fahrt der Gurtenbahn ist am Sonntagmorgen früh um 00.45. Das letzte Tram Richtung Stadt fährt um 00.03.

## SCHLECHTWETTER

Bei zweifelhafter Witterung gibt RegioInfo Telefon 1600 (Rubrik «öffentliche Anlässe, Kultur, Ausstellungen» oder Taste 5) am Freitag, 31. Juli 2015, 12.00, Auskunft über die Durchführung. Programmänderungen bleiben vorbehalten.

## NÜTZLICHE INFORMATIONEN

SANITÄTSPOLIZEI | T 144  
POLIZEI | T 117  
INTERNATIONALER NOTRUF | T 112  
FEUERWEHR | T 118  
ÖFFENTLICHER VERKEHR | BERNMOBIL.CH  
INFORMATIONEN DER STADT BERN | BERN.CH



Stadt Bern



1. AUGUST BERN

DETAILPROGRAMM 2015  
bern.ch/bundesfeier



HERAUSGEBER

STADT BERN | STADTKANZLEI  
Erlacherhof, Junkerngasse 47, 3000 Bern 8  
T 031 321 62 00, F 031 321 60 10 | anlass@bern.ch, www.bern.ch

## EVENTPROGRAMM

Der **Schweizer Nationalfeiertag am 1. August** wird in Bern gebührend gefeiert. In der ganzen Stadt gibt es ein spannendes Programm für Jung und Alt, das am Morgen mit dem Stadtbrunch auf dem Münsterplatz beginnt und am Abend mit einem Feuerwerk auf dem Gurten abgerundet wird. Offene Türen im Bundeshaus, Béatrice-von-Wattenwyl-Haus, Rathaus, Erlacherhof, Burgerspital und Swiss Brand Museum. Stadtbrunch auf dem Münsterplatz, Kinderprogramm auf der Münsterplattform, Zytgloggeturm-Führungen, Münsterführungen, Konzerte und offizielle Feier auf dem Münsterplatz, Feuerwerk auf dem Gurten oder Lichtermeer auf dem Bundesplatz: In der Bundesstadt ist rund um den 1. August einiges los! PROGRAMMÄNDERUNGEN BLEIBEN VORBEHALTEN.

#### 1 OFFENE TÜREN IM BUNDESHAUS DAS PARLAMENTSGEBÄUDE ÖFFNET SEINE TÜREN

09.00 – 16.00 | DEUTSCH, FRANZÖSISCH, ITALIENISCH, ENGLISCH SENDEBUS ENERGY BERN VOR ORT: 13.00 – 15.00

Offen sind der National- und Ständeratssaal sowie die Kuppelhalle und die Wandelhalle. Von 10.00 bis 11.00 findet im Nationalratssaal eine Publikumsdiskussion mit dem Nationalratspräsidenten Stéphane Rossini statt.

#### 2 PROGRAMM AUF DEM GURTEN RAUF ZUM 1.-AUGUST-FEUERWERK

09.00 – 00.30 | DETAILS: GURTENPARK.CH | LETZTE TALFAHRT: 00.45 SENDEBUS ENERGY BERN VOR ORT: 21.30 – 23.00

Eine besondere Sicht auf das 1.-August-Feuerwerk finden Sie auf dem Gurten. Das optische Erlebnis wird durch die Vibrationen jeder abgeschossenen Rakete noch verstärkt. Einmalig! Im à la carte Restaurant Bel Etage, geöffnet von 11.30 bis 23.30, erwartet Sie ab 18.00 ein festliches 4-Gang-Menü mit Blick auf die Stadt. Das Selbstwahlrestaurant Tapis Rouge bietet Ihnen von 09.00 bis 14.00 ein reiches Brunch- und ab 17.00 ein «gluschtiges» traditionelles 1.-August-Bufferet an. Im neuen Gurten Pavillon verwöhnen wir Sie von 18.00 bis Mitternacht mit einem kulinarischen Festangebot mit Gurtenwürsten, feinem Bier und einer besonderen Sicht auf die Bundesstadt! Ab 17.00 bastelt Crazy David mit Ihren Kindern Lampions für den beliebten Lampionumzug.

#### 3 STADTBRUNCH MIT VOLKSTÜMLICHER UNTERHALTUNG DEN 1.AUGUST MIT DEM STADTBRUNCH AUF DEM MÜNSTERPLATZ BEGINNEN

09.30 – 12.00 | ERWACHSENE: Fr. 35.–, KINDER (BIS 12 JAHRE): Fr. 15.–, KINDER (BIS 6 JAHRE): KOSTENLOS | ANMELDUNG: BERN.CH/BUNDESFEIER ODER 031 321 62 00 | BEGRENZTE PERSONENZAHL

Der Duft von frisch gebrautem Kaffee, gebratenem Speck, Buffet mit Käse, Milch, Müesli und Brot lässt keine Wünsche offen. Nebst leckerem Essen gibt es noch vieles mehr zu entdecken: Verschiedene volkstümliche Musikgruppen begeistern das Publikum. 09.30 ALPHORNDUO BURRI 10.30 JODELGRUPPE NIESEN 11.30 LÄNDLERQUINTETT BERNA-GRISCHA

#### 4 OFFENE TÜREN IM SWISS BRAND MUSEUM

09.30 – 17.00

Die Bundesstadt Bern hat mit dem Swiss Brand Museum beim BärenPark eine neuartige Institution mit einmaligem Einblick in den Werkplatz Schweiz erhalten. Vergessene Erfindungen, unvergleichbare Innovationen und einzigartige Produkte können innerhalb der historischen Mauern des UNESCO-geschützten Zollhauses bestaunt und erlebt werden.

#### 5 FESTWIRTSCHAFT AUF DEM MÜNSTERPLATZ FÜR DAS LEIBLICHE WOHL

09.30 – 00.30

Ab 09.30 wird auf dem Münsterplatz eine gemütliche Festwirtschaft betrieben. Ob etwas Leckeres vom Grill oder etwas Währschaftes – lassen Sie sich durch die Festwirtschaftscrew verwöhnen. Natürlich darf dazu auch das gute Glas Wein oder ein gut gekühltes Bier nicht fehlen. Oder soll es einfach «äs Kafi» mit Gebäck sein?

#### 6 OFFENE TÜREN IM BÉATRICE-VON-WATTENWYL-HAUS

10.00 – 14.00

Das Béatrice-von-Wattenwyl-Haus ist ein Patrizierhaus im Herzen der Berner Altstadt an der Junkerngasse 59. Das Haus diente zahlreichen Generationen der Familien Frisching und von Wattenwyl als Wohnsitz. Später wurde das Gebäude der Schweizerischen Eidgenossenschaft vermacht und wird seither vom Bundesrat zum Empfang von Gästen, aber auch für politische Gespräche genutzt, wie für die «von Wattenwyl-Gespräche» des Bundesrates mit den Parteispitzen im Vorfeld. Das Haus ist frei zugänglich inkl. Garten. Da sich max. 50 Besuchende gleichzeitig im Haus aufhalten können, wird der Zutritt geregelt.

#### 7 OFFENE TÜREN IM BURGERSPITAL

10.00 – 15.00 | SENDEBUS ENERGY BERN VOR ORT: 10.00 – 12.00

Das neu renovierte Burgerspital vereint das Berner Generationen-Haus, die Altersinstitution «Der Burgerspittel am Bahnhofplatz» sowie die Burgerverwaltung unter einem Dach. Begeben Sie sich auf einen Rundgang durch das vielseitige Gebäude. Werfen Sie einen Blick in das Direktionszimmer, welches nach knapp 120 Jahren am originalen Standort im ersten Obergeschoss wiedereingebaut wurde, mit ergänzten Täferelementen, neuem Versaillesparkettboden und Stuckdecke. Das Berner GenerationenHaus im Erdgeschoss ist einmalig in Bern. Die Burgergemeinde Bern stellt die Generationen ins Zentrum und bietet mit dem Mietermix im Erdgeschoss ein einzigartiges Angebot. Als Anlaufstelle im Herzen der Stadt können sich Kinder, Jugendliche, Erwachsene, Familien und alte Menschen treffen und umfangreiche Dienstleistungen wie Information, Beratung, Begleitung, Vermittlung oder Weiterbildung rund um das Thema Zusammenleben in Anspruch nehmen. So können Begegnung und Kommunikation gelebt werden.

#### 8 OFFENE TÜREN IM RATHAUS

10.00 – 15.00

Unübersehbar, behäbig und zugleich elegant: Das Rathaus, ein wuchtiger Bau, mit klaren gotischen Linien und bis heute politisches Zentrum des Kantons Bern. Das Rathaus ist Sitz von Regierungsrat und Grossem Rat des Kantons Bern und verkörpert Berner Geschichte und Politik in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft. Schauen Sie herein!

#### 9 OFFENES TOR ZUM ERLACHERHOF

10.00 – 15.00

Besuchen Sie das herausragendste Privatbauwerk in der Berner Altstadt. Der Erlacherhof wurde nach dem spätbarocken Plan, welcher dem Prinzip eines Stadtpalais zwischen Hof und Garten folgt, erbaut. Heute ist das Palais wöchentlicher Tagungsort des Gemeinderats der Stadt Bern (Exekutive), Sitz des Stadtpräsidenten, der Präsidialdirektion und der Stadtkanzlei.

#### 10 ZYTGLOGGE (ZEITGLOCKENTURM)-FÜHRUNGEN ERLEBEN SIE BERNS WAHRZEICHEN NUMMER 1 VON INNEN

10.30 | 11.00 | 11.30 | 12.00 | 12.30 | 13.00 | 13.30 | 14.00 | 14.30 | 15.00 | 15.30 | 16.00 DEUTSCH & ENGLISCH | DAUER: 30 MIN | MAX. 20 PERSONEN | TREFFPUNKT: DIREKT BEIM ZYTGLOGGE | ES IST MIT WARTEZEITEN ZU RECHNEN

Ergreifen Sie die exklusive Gelegenheit, das Wahrzeichen Berns von innen zu besichtigen. Mitten in der Stadt Bern gelegen, bildet der Zytglogge (Zeitglockenturm) mit seinem Monumentaluhrwerk, den

übergrossen Zifferblättern, dem Astrolabium und der vielfältigen Automatengruppe eine Sehenswürdigkeit ersten Ranges.

#### 11 MÜNSTERFÜHRUNGEN

DAUER: 30 MIN. | KOSTEN: FR. 5.– | TREFFPUNKT: INFORMATIONSTELLE

#### NORMALE FÜHRUNG 10.00 – 10.30 | 12.00 – 12.30 | 15.30 – 16.00

Das Münster vor und nach der Reformation – wie hat es sich verändert? Besichtigung der unteren Glockenstube mit spannenden Geschichten zu den Glocken und den Challengängern.

#### SPEZIELLE TÜREN 11.00 – 11.30 | 14.30 – 15.00 | 16.30 – 17.00

Spezielle Türen am Berner Münster: Wöchnerinnen-, Hebammen- und Schultheissentüre.

#### HASEFRITZ 14.00 – 14.30 | 15.00 – 15.30 | 16.00 – 16.30

Kinderführung zu den Glocken mit den lustigen Abenteuern von Hasefritz und seinen Freunden.

#### 12 KINDERPROGRAMM AUF DER MÜNSTER-PLATTFORM MIT LAMPIONWERKSTATT, MALATELIER, SCHMINKSTUBE, WÜRFELSPIEL UND VIELEM MEHR

11.00 – 19.30

Von 11.00 bis 19.30 verwandelt sich die Münsterplattform zum Kinderparadies. Die Kinder können Lampions basteln für den Lampionumzug durch die Altstadt, sich schminken lassen, oder mit Spielautos die Plattform unsicher machen.

#### 13 BERNER BERÜHMTHEITEN AUF DEM BUNDESPLATZ

12.00 – 14.00 | MUNDART & DEUTSCH SENDEBUS ENERGY BERN VOR ORT: 13.00 – 15.00

Auf dem Bundesplatz und im Bundeshaus spielen Schauspielende von StattLand «Berner Berühmtheiten» wie den ersten Bundespräsidenten Jonas Furrer, die Grossfürstin Anna Feodorowna, den Chocolatier Rodolphe Lindt und andere, die über ihr Leben in Bern erzählen.

#### 14 KONZERTE AUF DEM MÜNSTERPLATZ FÜR UNTERHALTUNG AUF DEM MÜNSTERPLATZ IST GESORGT

17.30 – 20.30 | SENDEBUS ENERGY BERN VOR ORT: 16.00 – 21.15
Auf dem Münsterplatz jazzin und rocken verschiedene Bands
17.30 – 18.00 GRÜNEWALD-FAVRE QUARTETT
18.30 – 19.00 MANILLIO (ACOUSTIC SET)
19.30 – 20.00 AEIOU
20.30 – 21.00 LABRADOR CITY

#### 15 VESPERGOTTESDIENST IM BERNER MÜNSTER

17.30 – 18.00

Vespergottesdienst (Kurzgottesdienst) im Berner Münster mit musikalischer Umrahmung.

#### 16 PROCAP LICHTERMEER ALS SOLIDARITÄTSAKTION FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNG LEUCHTEN MEHRERE 1 000 LICHTER AUF DEM BUNDESPLATZ

Ab 20.00

Procap, die grösste Schweizer Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Behinderung, verwandelt den Bundesplatz in ein farbiges Lichtermeer. Mit Ihrer Unterstützung erstrahlt um 22.00 der Bundesplatz im Glanz von Tausenden von farbigen Lichtern. Die farbigen Becher mit Kerzenlicht sind für Fr. 5.– beim Warenhaus Loeb und bei der Bahnhof Apotheke im Voraus erhältlich. Am 1. August Verkauf ab 09.30 beim Info-Point auf dem Münsterplatz und ab 16.00 direkt auf dem Bundesplatz. Der Erlös aus dem Verkauf kommt den Procap-Aktivitäten für Menschen mit Behinderung im Kanton Bern zugute.

#### 17 FARBENFROHER LAMPIONUMZUG DURCH DIE UNTERE ALTSTADT

21.00 – 21.30 | START: BÄENPARK

Leuchtende Kinderaugen und farbige Lampions gibt es beim Lampionumzug zu sehen. Begleitet von der Kavallerie-Bereitermusik startet der Umzug um 21.00 Uhr am BärenPark, führt über die Nydeggbrücke, durch die Gerechtigkeitsgasse, Kramgasse, Hotelgasse, Münstergasse und endet um 21.30 Uhr auf dem Münsterplatz. Alle teilnehmenden Kinder erhalten nach dem Umzug auf dem Münsterplatz eine Gratisglace.

#### 18 OFFIZIELLE FEIER AUF DEM MÜNSTERPLATZ MIT STADTRATSPRÄSIDENT CLAUDE GROSJEAN

21.30 – 22.30

Um 21.30 beginnt die offizielle Feier auf dem Münsterplatz mit der Ansprache des Stadtratspräsidenten Claude Grosjean. Im Anschluss wird die Nationalhymne unter der Begleitung von der Kavallerie-Bereitermusik gesungen. Danach erklingen die Glocken des Münsters: Eine Improvisation des Münstersigristen zur Ansprache des Stadtratspräsidenten in Form von wechselnden, in einander überfließenden Klangbildern.

#### 19 GURTENHÖHENFEUER BEIM OSTSIGNAL

AB 21.30

Beim Ostsignal wird mit einsetzender Dämmerung ab ca. 21.30 das traditionelle Gurtenhöhenfeuer entzündet. Nebst einer Festwirtschaft unterhalb des Ostsignals wird die Musik, welche das Gurtenfeuerwerk begleitet, übertragen. Seit acht Jahren organisieren die Gurtenbauern, besser bekannt als «Highland-Gurten», gemeinsam das traditionelle Gurtenhöhenfeuer.

#### 20 FEUERWERK AUF DEM GURTEN

22.30 – 23.00 | SENDEBUS ENERGY BERN VOR ORT: 21.30 – 23.00

Prächtiges Feuerwerk auf dem Gurten in fünf Bildern mit musikalischer Begleitung auf Energy Bern, 101.7 MHz.

<b>BILD 1 «BELLE VUE»</b> GESPONSERT VON	<b>BILD 4 «STERNENZAUBER»</b> GESPONSERT VON
	
<b>BILD 2 ««BERNEXPLOSIV»</b> GESPONSERT VON	<b>BILD 5 «GURTENFINALE»</b> GESPONSERT VON
	

<b>BILD 3 <i>unentBärlich</i></b> GESPONSERT VON
